

Toepassingsgebieden

- Beschermvlak voor glasionomeervullingen

Gebruik

- Ketac Glaze pas vlak voor het gebruik op een blok doseren en de fles onmiddellijk weer zorgvuldig sluiten.
- De lak met een wattenbolletje of een wegwerpenseel dun aanbrengen op de gemodelleerde vulling. Wanneer er voor de vormgeving van de vulling een matrix wordt gebruikt, de lak pas aanbrengen na verwijdering van de matrix.
- Per vullingsvlak 10 sec belichten (bij drievlaks vullingen 30 sec).
- Na het uitharden van de vulling de occlusie inslijpen en de lak nogmaals aanbrengen op de bewerkte plaatsen, om uitdroging van het oppervlak van de vulling te vermijden.

Aanwijzingen

De na het uitharden van Ketac Glaze resterende zuurstofinhibitielaag kan de uitharding van additiesiliconen belemmeren. Wanneer er een afdruk moet worden genomen, is een polyether afdrukmateriaal aan te bevelen.

Allergieën

Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten allergische reacties optreden, dan moet met de toepassing worden gestopt en moet het product volledig worden verwijderd.

Bewaren en houdbaarheid

Het product niet bewaren bij temperaturen boven 25°C/77°F. Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie 02/03

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος

Το βερνίκι Ketac Glaze, κατασκευασμένο από την εταιρεία 3M ESPE, προστατεύει την επιφάνεια των εμφράξεων υαλοϊονομερούς κονίας έναντι υγρασίας και σιέλου κατά την πρώτη φάση της πήξης καθώς επίσης και έναντι αφυδάτωσης κατά την δεύτερη φάση της πήξης.

☞ Οι παρούσες πληροφορίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται κατά τη διάρκεια της χρησιμοποίησης του προϊόντος.

Τομείς εφαρμογής

- Προστατευτικό βερνίκι για υαλοϊονομερείς εμφράξεις

Εφαρμογή

- Το υλικό Ketac Glaze πρέπει να δοσομετρηθεί επάνω σε ένα μπλοκ αμέσως πριν από την εφαρμογή του, ενώ η φιάλη του πρέπει να κλειστεί απ' ευθείας προσεκτικά.
- Επαλειψτε σε λεπτό στρώμα το βερνίκι στην έτοιμη διαμορφωμένη έμφραξη με ένα τολύπιο βάμβακος ή με ένα βουρτσάκι μίας χρήσης. Σε περίπτωση, κατά την οποία χρησιμοποιηθεί τεχνητό τοίχωμα για την επιφανειακή διαμόρφωση της έμφραξης, επιστρώστε το βερνίκι μετά την αφαίρεση του τεχνητού τοιχώματος.
- Φωτοπολυμερίστε για χρονικό διάστημα 10 δευτερολέπτων ανά επιφάνεια έμφραξης (σε εμφράξεις τριών επιφανειών 30 δευτερόλεπτα).
- Μετά την σκλήρυνση της έμφραξης προβείτε σε εξισορρόπηση της σύγκλεισης και ακολουθώας σε νέα επίστρωση βερνικιού στα επεξεργασμένα σημεία, έτσι ώστε να αποφευχθεί μία αφυδάτωση της επιφάνειας της έμφραξης.

Υποδείξεις

Το στρώμα οξυγόνου αναστολής του πολυμερισμού, το οποίο παραμένει μετά την σκλήρυνση του υλικού Ketac Glaze, μπορεί να

έχει δυσμενή επίδραση στην πήξη των σιλικονών προσθήκης. Σε περίπτωση, κατά την οποία πρέπει να διενεργηθεί ένα αποτύπωμα, συνιστάται χρήση ενός πολυαιθερικού υλικού αποτύπωσης.

Αντενδείξεις

Σε περιπτώσεις ευαισθητων ατόμων δεν μπορεί να αποκλειστεί μία ευαισθητοποίηση μέσω του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία παρουσιαστούν αλλεργικές αντιδράσεις, πρέπει να επακολουθήσει διακοπή της εφαρμογής και πλήρης απομάκρυνση του προϊόντος.

Αποθήκευση και συνθήκες διατήρησης

Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε συνθήκες θερμοκρασίας άνω των 25°C/77°F. Μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση του προϊόντος.

Πληροφόρηση πελατών

Κανένας δεν επιτρέπεται να παρέχει πληροφορίες, που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύβουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμέλειας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Στάθμη ισχύος των πληροφοριών: 02/03

SVENSKA

Produktbeskrivning

Ketac Glaze lakk, tillverkad av 3M ESPE, skyddar glasjonomerfyllningars ytskikt mot fukt och saliv under den första och mot dehydrering under den andra stelningsfasen.

☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.

Användningsområden

- Skyddsslack för glasjonomerfyllningar

Användning

- Dosera Ketac Glaze på ett block direkt före bearbetning och återförslut därefter flaskan noggrant meddetsamma.
- Applicera lacket med en bomullspellet eller en engångspensel tunt på den färdigmodellerade fyllningen. Om en matris används för konturering av fyllningen, skall lacket appliceras först efter att matrisen avlägsnats.
- Ljushårda varje fyllningsyta i 10 sek (30 sek för fyllningar med tre ytor).
- Slipa in occlusionen efter att fyllningen stelnat och applicera lacket ytterligare en gång på de bearbetade ställena för att undvika dehydrering av fyllningens ytskikt.

Observera

Det syreinhibitionsskikt som finns kvar efter att Ketac Glaze har stelnat kan påverka stelningen av additionsbindande avtrycksmassor av silikon. Skall ett avtryck tas, rekommenderas ett avtrycksmaterial i polyeter.

Allergiska reaktioner

Hos känsliga personer kan sensibilisering genom produkten ej helt uteslutas. Skulle allergiska reaktioner uppstå bör man sluta använda produkten och avlägsna den fullständigt.

Förvaring och hållbarhet

Förvara inte produkten vid temperaturer över 25 °C/77 °F. Används inte efter utgånget förbrukningsdatum.

Kundinformation

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsfel. 3M ESPE GER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA SÅDANA OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt under garantitiden visar sig vara defekt är kundens enda av 3M ESPE accepterade krav och 3M ESPEs enda åtagande reparation eller utbyte av produkten.

Ansvarsbegränsning

Så långt gällande lagstiftning medger friskriver sig 3M ESPE för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkta, indirekta eller oförutsägbara skador eller följdskador. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Version 02/03

SUOMI

Tuoteseloste

3M ESPE:n valmistama Ketac Glaze-lakka suojaa ensimmäisen kovettumisvaiheen aikana lasi-ionomeeritäytteiden pinnat koskeudelta sekä syljeltä ja toisen kovettumisvaiheen aikana dehydraatioita.

☞ Näitä käyttöohjeita tulee säilyttää tuotteen koko käytön ajan.

Käyttöalueet

- Lasi-ionomeeritäytteiden suojalakka

Käyttö

- Ketac Glaze:a annostellaan vasta välittömästi ennen käyttöä lehtiöille, ja pulla suljetaan heti huolellisesti.
- Lakka levitetään ohuelti vanupallolla tai kertakäyttöpenssellillä valmiiksi muotoillun täyteen pinnalle. Jos täyteen muotoillun käytetään matrisia, levitetään lakka vasta matrisiin poistamisen jälkeen.
- Täytepintaa kohden valokovetetaan 10 sekuntia (3-pintaisissa täyteissä 30 sekuntia).
- Purenta hiotaan täyteen kovettumisen jälkeen, ja lakkaa levitetään vielä käsitylyihin kohtiin, jotta välitetään täytepinnan dehydraatio.

Vihjeitä

Ketac Glaze:n kovettumisen jälkeen jäävä happi-inhibiitoreros saattaa estää A-silikonien kovettumisen. Jos otetaan jäljennös, niin suositellaan polyeetteripohjaista jäljennösmateriaalia.

Yliherkkyyys

Herkät henkilöt voivat olla yliherkkiä tälle aineelle. Mikäli allergisia oireita esiintyy, on käyttö lopetettava ja tuote poistettava välittellisesti.

Säilytys ja säilyvyys

Tuotetta ei saa säilyttää yli 25°C/77°F lämpötilassa. Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Asiakastiedote

Kukaan ei ole oikeutettu antamaan tietoja, jotka poikkeavat näiden ohjeiden sisältämistä tiedoista.

Takuu

3M ESPE takaa, että tämä tuote on vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä. 3M ESPE EI OTA MITÄÄN MUUTA VASTUUTA, MUKAAN LUETTUNA MYÖS MYYNTI TAI SOVELTUVUUS MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN. Käyttäjä on vastuussa tuotteen käyttötarkoituksesta ja määräystenmukaisesta käytöstä. Jos tuotteessa ilmenee takuuaikana vikoja, on ainoana vaateena ja 3M ESPE:n ainoana velvollisuutena 3M ESPE-tuotteen korjaus tai korvike.

Vastuunrajoitus

Mikäli korvauskoikouden menetyt on lainmukaisesti sallittu, ei 3M ESPE vastaa millään lailla tästä tuotteesta aiheutuvista menetyksistä tai vahingoista, siitä riippumatta, onko kysymyksessä välilliset, välittömät, erityiset, seurannais- tai välilliset vahingot, oikeusperustasta riippumatta, mukaan luettuna takuu, sopimus, tahaton tai tahallinen tuottamus.

Tietojen anta aika 02/03

DANSK

Produktbeskrivelse

Ketac Glaze lak, fremstillet af 3M ESPE, beskytter glasionerfyldningers overflader mod fugtighed og spyt i den første afbindingsfase og mod dehydrering i den anden afbindingsfase.

☞ Brugsanvisningen skal gemmes, så længe produktet anvendes.

Indikationer

- Beskyttelseslak til glasionerfyldninger

Anvendelse

- Dosér Ketac Glaze på en blok umiddelbart før anvendelsen, og luk flasken omhyggeligt straks efter brugen.
- Applicer lakken i et tyndt lag på den færdigt modellerede fyldning med en vatpellet eller en engangspensel. Hvis en matrice benyttes til konturering af fyldningen, må lakken først appliceres, når matricen er fjernet.
- Lyspolymeriser 10 sek. pr. fyldningsflade (fx skal en trefladet fyldning polymeriseres i 30 sek.).
- Slip fyldningen i okklusion når den er hærdet, og applicer endnu en gang lak på de beslebne steder for at forhindre en dehydrering af fyldningsoverfladen.

Noter

Noter
Det iltinhiberede lag, som er dannet efter hærdning af Ketac Glaze, kan forringe afbindingen af A-silikoner. Hvis et aftryk skal tages, anbefales et polyether-aftryksmateriale.

Overfølsomhed

For prædisponerede personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles, og produktet skal fjernes helt.

Opbevaring og holdbarhed

Produktet må ikke opbevares ved temperaturer over 25°C/77°F. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Kundeinformation

Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFÖRSTÄET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbehæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Informationen ajourført 02/03

NORSK

Produktbeskrivelse

Ketac Glaze lakk, produsert av 3M ESPE, beskytter overflaten på glassjonomerfyllinger mot fuktighet og spytt i den første herdefasen og mot dehydrering i den andre herdefasen.

☞ Denne bruksveiledningen skal oppbevares så lenge produktet brukes.

Indikasjonsområder

- Beskyttelseslakk for glassjonomerfyllinger

Bruk

- Ketac Glaze doseres på en blokk umiddelbart før bruk. Lukk flasken godt igjen med en gang etterpå.
- Påfør lakken i et tynt lag på den ferdig modellerte fyllingen med en vattdott eller engangspensel. Hvis det brukes matrise for å gi fyllingen kontur, må man vente med å påføre lakken til matrisen er fjernet.
- Lysherdes i 10 sekunder pr. fyllingsflate (i 30 sekunder ved 3-flaters fyllinger).
- Når fyllingen er gjennomherdet, slipes okklusjonen inn. Deretter påføres nok en gang lakk på de stedene som skal bearbeides, slik at man unngår dehydrering av fyllingens overflate.

Merknader

Oksygen-inhibisjonssjiktet som blir igjen etter herdingen av Ketac Glaze kan hindre herdingen av a-silikon. Hvis det skal tas et avtrykk, anbefales det å bruke avtrykksmateriale av polyeter.

Allergiske reaksjoner

Allergiske reaksjoner kan ikke utelukkes ved bruk av produktet på omfintlige personer. Hvis slike reaksjoner opptrer, må bruken av produktet avbrytes, og produktet må fjernes fullstendig.

Lagring og holdbarhet

Produktet skal ikke lagres over 25°C/77°F. Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.

Kundeinformasjon

Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti

3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPEs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning

Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus 02/03